

قدرة طلاب آداب آسيا الغربية جامعة حسن الدين

في نطق اللغة العربية

(دراسة تحليلية صوتية)



قدمت لاستيفاء بعض الشروط المطلوبة للحصول على درجة

سرجانا (ليسانس) في اللغة العربية بقسم آداب آسيا الغربية

من كلية العلوم الإنسانية جامعة حسن الدين

إعداد :

خيريل

٤١١١٦٥١٠ ف

مكاسر

٢٠٢١

**S K R I P S I**  
**QUDRAH THULLAB ADAB ASIYAL GHARBIYAH JAAMPATI**  
**HASANIDIINFII NUTHQI AL-LUGHAH AL-ARABIYAH**  
**(DIRASAH TAHLILIYAH SHAUTIYAH)**

Disusun dan diajukan oleh:

**KHAIRIL**  
Nomor Pokok: F41116510

Telah dipertahankan di depan Panitia Ujian Skripsi  
Pada tanggal 24 Mei 2021  
Dan dinyatakan telah memenuhi syarat

Menyetujui  
Komisi Pembimbing

Konsultan I,

Konsultan II,



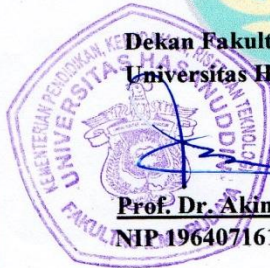
Haeruddin, S.S., M.A.  
NIP 197810052005011002



Dr. Andi Agussalim, M.Hum.  
NIP 198703172018015001

Dekan Fakultas Ilmu Budaya  
Universitas Hasanuddin

Ketua Departemen  
Sastra Asia Barat



Prof. Dr. Akin Duli, M.A.  
NIP 196407161991031010



Haeruddin, S.S., M.A.  
NIP 197810052005011002

## قرار عميد كلية العلوم الإنسانية

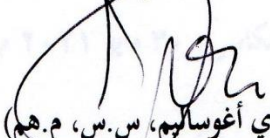
جامعة حسن الدين

كلية العلوم الإنسانية

بناء على القرار الصادر من عميد كلية العلوم الإنسانية جامعة حسن الدين رقم: ٢٠٢٢/ أن  
٤.٩.١/ ك إ ف/ ٢٠٢٠، في ١٨ ديسمبر ٢٠٢٠، لهد واقفنا على هذه الرسالة العلمية واعتمدنا  
عليها، وصرحت لها للمناقشة أمام لجنة المناقشة.

مكاسر، ٣٠ مايو ٢٠٢١ م

المشرف الثاني،

  
(الدكتور أندي أغوساليم، س.س، م.هم)

198703172018015001

المشرف الأول،

  
(خير الدين، س.س، م.أ)

197810052005011002

عميد كلية العلوم الإنسانية

عنه : رئيس قسم آداب آسيا الغربية



(خير الدين، س.س، م.أ)

197810052005011002

## قرار لجنة مناقشة

جامعة حسن الدين كلية العلوم الإنسانية

قسم آداب آسيا الغربية

في يوم الإثنين، ٢٤ مايو ٢٠٢١ قد انفتحت لجنة المناقشة على هذه الرسالة العلمية بموضوع: قدرة طلاب آداب آسيا الغربية جامعة حسن الدين في نطق اللغة العربية (دراسة تحليلية صوتية)

قدمت لاستفتاء بعض الشروط المطلوبة للمحصول على درجة سرجانا (اليسانس) في اللغة العربية بقسم آداب آسيا الغربية من كلية العلوم الإنسانية بجامعة حسن الدين .

مكاسر ، ٣٠ مايو ٢٠٢١ م

### لجنة المناقشة

( )

١ الرئيسة : خيرية .أ.غ ، م .ب.د.إ.

( )

٢ السكرتيرة : مجادلة نور ، س.س ، م.م.هم

( )

٣ المناقش الأول : الدكتور سوبراتمان ، س.س.م.س.ج

( )

٤ المناقش الثاني : إلهام رمضان ، س.س.م.أ.

( )

٥ المشرف الأول : خير الدين ، س.س.م.أ.

( )

٦ المشرف الثاني : الدكتور أندي أغوساليم ، س.س ، م.م.هم

## SURAT PERNYATAAN

Yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Khairil

NIM : F41116510

Departemen : Sastra Asia Barat

Menyatakan bahwa isi skripsi saya ini adalah hasil penelitian sendiri, jika dikemudian hari ternyata ditemukan plagiarisme, maka saya bersedia menerima sanksi sesuai hukum yang berlaku dan saya bertanggung jawab secara pribadi dan tidak melibatkan pembimbing dan penguji.

Demikian surat pernyataan ini saya buat dengan tanpa paksaan ataupun tekanan dari pihak lain.

Makassar, 25 mei 2021



## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

### تمهيد

الحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله، والصلاة والسلام على رسول الله مُحَمَّد ﷺ وعلى آله وأصحابه أجمعين، وبعد. وأشكر الله سبحانه وتعالى على جزيل نعمته والهدى والتوفيق حتى أستطيع أن أكمل كتابة هذه الرسالة العلمية باللغة العربية وأقدمها إلى قسم آداب آسيا الغربية كلية العلوم الإنسانية بجامعة حسن الدين بموضوع "قدرة طلاب آداب آسيا الغربية جامعة حسن الدين في نطق اللغة العربية (دراسة تحليلية صوتية)" لاستيفاء بعض الشروط المطلوبة للحصول على درجة سرجانا (ليسانس)، في اللغة العربية بقسم آداب آسيا الغربية كلية العلوم الإنسانية جامعة حسن الدين.

ولقد أدرك الباحث أن هذه الرسالة بعيدة عن الكاملة، ولا يمكن فصل نجاح هذا البحث عن مساعدة الجهات المختلفة سواء بشكل مباشر أو غير مباشر. وبهذه المناسبة يريد الباحث أن يتقدم بجزيل الشكر إلى:

١. البروفيسور الدكتور دويه أريستينا بولوبوهو م.أ.، مديرة الجامعة ومساعدون الذين أعطوا تسهيل وسائل التعليم في الجامعة.
٢. عميد كلية العلوم الإنسانية البروفيسور الدكتور أكين دولي م.أ.، ومساعدون الذين أعطوا تسهيل وسائل التعليم في كلية العلوم الإنسانية.
٣. السيد خير الدين س.س، م.أ. رئيس قسم آداب آسيا الغربية والمشرف الأول لهذه الرسالة الذي ساعدني لتكميل هذا العمل العلمي.
٤. السيد الدكتور أندي أغوساليم، م.هم. المشرف الثاني على هذه الرسالة، أريد أن أشكر غزيرًا على التوجيه والمشورة والنقد لاستكمال هذا البحث.

٥. السيدة خيرية. أ.غ، م.ب.د.إ. سكرتيرة قسم آداب آسيا الغربية الذي أعطت تسهيل وسائل التعليم في كلية العلوم الإنسانية.
٦. السيدة الدكتور فريدة رحمن، م.أ. المشرفة الأكاديمية التي أعطت التوجيه والمشورة في تدريس قسم آداب آسيا الغربية كلية.
٧. جميع الأساتذة الذين علموا العلوم النافعة ولقد قدموا النصائح والاقتراحات والإرشادات والحماس لطلب العلم.
٨. الموظفون وموظفات كلية العلوم الانسانية جامعة حسن الدين الذين قدموا التسهيلات في الأمور الإدارية.
٩. وخصوصا كلا الوالدين الحبيين أبي (لا كوجي) وأمي (و نايا) اللذين ضحيا بالطاقة والدعاء والأفكار والمشاعر والممتلكات لإكمال التعليم الباحث في الجامعة ف أشكر شكرا عزيزا وجزاكما الله خيرا وبارك الله لكما.
١٠. أصدقائي من طلاب قسم آداب آسيا الغربية، و را بطة الطلبة آداب آسيا الغربية، ومن اللجنة الدعوية بمصلى الآداب و الجامعة، الذين قدموا المساعدات الكثيرة و الحماس والدافع لاستكمال هذا البحث
- وأخيرا أقول إن هذه الرسالة بعيدة عن الكاملة، ولكل من ساعد حتى يكمل الباحث هذا البحث، شكرا و جزاكم الله خيرا

مكاسر، ٢٨ مايو ٢٠٢١ م

١٧ شوال ١٤٤٢ هـ

الباحث،

  
خيريل

## فهرس

هـ	تمهيد
ز	ملخص البحث
ز	فهرس
١	الباب الأول : مقدمة
١	الفصل الأول : خلفية البحث
٣	الفصل الثاني : تنوع المسائل
٣	الفصل الثالث : مسائل البحث
٤	الفصل الرابع : أهداف البحث
٦	الباب الثاني : دراسة مكتبية
٦	الفصل الأول : أساس النظري
٦	أولا : تعريف اللغة العربية
٧	ثانيا : علم الأصوات
١٢	ثالثا : مخارج الحروف
١٤	رابعا : البحث عن برنامج Praat
١٧	الفصل الثاني : الدراسة السابقة
١٨	الفصل الثالث : الهيكل الفكر
١٩	الباب الثالث: مناهيج البحث
١٩	الفصل الأول : أنواع البحث
١٩	الفصل الثاني: النهج البحث



١٩.....	الفصل الثالث : العدد الكلي والعينة الغرضية
٢٠.....	الفصل الرابع : طريقة جمع البيانات
٢١.....	الفصل الخامس : أدوات البحث
٢١.....	الفصل السادس : مصادر البيانات
٢١.....	الفصل السابع : طريقة تحليل البيانات
٢٢.....	الفصل الثامن : إجراء البحث
٢٣.....	<b>الباب الرابع : نتائج البحث</b>
	الفصل الأول : نطق طلاب آداب آسيا الغربية جامعة حسن الدين و الناطق الأصلي في جملة
٢٣.....	البيان
٢٣.....	أولا : نطق الجمل
	ثانيا : تشابه نطق طلاب آداب آسيا الغربية جامعة حسن الدين و الناطق الأصلي في جملة
٦٣.....	البيان
	ثالثا : اختلاف نطق طلاب آداب آسيا الغربية جامعة حسن الدين و الناطق الأصلي في جملة
٦٧.....	البيان
	الفصل الثاني : نطق طلاب آداب آسيا الغربية جامعة حسن الدين و الناطق الأصلي في جملة
٧١.....	الإستفهام
٧١.....	أولا : نطق الجمل
	ثانيا : تشابه نطق طلاب آداب آسيا الغربية جامعة حسن الدين و الناطق الأصلي في جملة
١٠٦.....	الإستفهام

ثالثا : اختلاف نطق طلاب آداب آسيا الغربية جامعة حسن الدين و الناطق الأصلي في جملة الإستفهام .....	١٠٩
الفصل الثالث : نطق طلاب آداب آسيا الغربية جامعة حسن الدين و الناطق الأصلي في جملة الأمر .....	١١٢
أولا : نطق الجمل .....	١١٢
ثانيا : تشابه نطق طلاب آداب آسيا الغربية جامعة حسن الدين و الناطق الأصلي في جملة الأمر .....	١٥٣
ثالثا : اختلاف نطق طلاب آداب آسيا الغربية جامعة حسن الدين و الناطق الأصلي في جملة الأمر .....	١٥٦
<b>الباب الخامس : خاتمة</b> .....	<b>١٦٠</b>
الفصل الأول: خلاصة .....	١٦٠
أولا : تشابه نطق طلاب آداب آسيا الغربية جامعة حسن الدين و الناطق الأصلي .....	١٦٠
ثانيا : إختلاف نطق طلاب آداب آسيا الغربية جامعة حسن الدين و الناطق الأصلي ..	١٦٣
الفصل الثاني: اقتراحات .....	١٦٦

## المراجع

## ملخص البحث

خيريل، "قدرة طلاب آداب آسيا الغربية جامعة حسن الدين في نطق اللغة العربية (دراسة تحليلية صوتية)". (تحت إشراف السيد خير الدين س.س، م.أ والسيد الدكتور أندي أغوساليم. س.س، م.م.هم.)

يبحث هذه الدراسة عن علم الأصوات اللغة العربية على قدرة نطق طلاب آداب آسيا الغربية جامعة حسن الدين. غرض من هذه الدراسة هو تعرف وتحسين مهارات النطق لطلاب آداب آسيا الغربية جامعة حسن الدين في نطق اللغة العربية.

الطريقة المستخدمة في هذا البحث هي طرق البحث الميداني. الباحث جمع البيانات بالطريقة ذهب إلى الميدان وقام بتسجيل الجمل العربية المنطقه من الطلاب والناطق الأصليي. بيانات البحث في شكل ملفات mp3. بعد الحصول على البيانات ، قام الباحث بتحليل البيانات.

طرق تحليل البيانات باستخدام التطبيق praat. تطبيق praat هو تطبيق يمكنه التعرف على أصوات البساحة التي يمكن أن تظهر أنواعًا مختلفة من أصوات اللغة، مثل النغمة، والتنغيم ، والتردد، والضغط، وغيرها من الأصوات المتعلقة بالصوت. التطبيق مناسب جدًا للاستخدام في هذه الدراسة للتعرف على النطق لدى طلاب اللغة العربية.

بعد تحليل البيانات ، وجد الباحث نتائج أن نطق طلاب لطلاب آداب آسيا الغربية جامعة حسن الدين والناطق الأصليي لديهم أوجه تشابه واختلاف في التنغيم في كل الجملة المنطقه. بنتائج الدراسة تدل أن هذا الدراسة تستطيع ان تعرف هو تعرف وتحسين مهارات النطق لطلاب آداب آسيا الغربية جامعة حسن الدين في نطق اللغة.

الكلمة الأساسية: علم الأصوات، نطق، الجملة.

## **ABSTRACT**

**Khairil, The Ability of Arabic Literature Students at Hasanuddin University in Articulating Arabic (Sound Analysis Study), Supervised by Haeruddin, S.S., M.A., and Dr. Andi Agussalim, S.S, M.Hum.**

This study discussed the Ashwat Science or Arabic phonology, especially articulating the ability of Arabic literature Students at Hasanuddin University. The purpose of this study is to identify and improve the articulating Ability of Hasanuddin University students in articulating Arabic.

The method used in this research is field research methods. The way the researchers collected the data was by visiting the field and recorded Arabic sentences which are articulated by students and native speakers. This research data is in the form of an MP3 file. After gaining the data, the researchers analyzed the data.

The data analysis method used by researchers is to use the praat application. Praat application is an application that can identify various types of bass sounds such as tone, intonation, frequency, pressure, and others related to sound. so that this application is very appropriate to use in this study to identify student articulations.

After analyzing the data, the researcher got the results that showed that the articulation of Arabic literature students at unhas and native speakers have similarities and differences in each articulated sentence. With these results, it shows that this study can identify the articulating ability of students in articulating Arabic sentences.

**Keywords: phonology, articulation, sentence**

## **ABSTRAK**

**Khairil, Kemampuan Mahasiswa Sastra Arab Universitas Hasanuddin Dalam Mengartikulaikan Bahasa Arab (Studi Analisis Bunyi), di bawah bimbingan bimbingan Haeruddin, S.S., M.A dan Dr. Andi Agussalim, M.Hum.**

Penelitian ini membahas tentang ilmu ashwat atau fonologi bahasa Arab khususnya pada kemampuan artikulasi mahasiswa sastra Arab Universitas Hasanuddin. Tujuan penelitian ini untuk mengidentifikasi dan meningkatkan kemampuan artikulasi mahasiswa universitas hasanuddin dalam mengartikulasikan bahasa Arab.

metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode penelitian lapangan. Cara peneliti mengumpulkan data dengan cara peneliti turun ke lapangan dan merekam kalimat bahasa Arab yang diartikulasikan oleh mahasiswa dan penutur asli. Data penelitian ini berbentuk file mp3. Setelah mendapatkan data, peneliti melakukan analisis data.

Metode analisis data yang digunakan oleh peneliti adalah menggunakan aplikasi praat. Aplikasi praat adalah aplikasi yang dapat mengidentifikasi berbagai jenis bunyi bahasa seperti nada, intonasi, frekuensi, tekanan dan yang lainnya yang berkaitan dengan bunyi. sehingga aplikasi ini sangat tepat digunakan dalam penelitian ini untuk mengidentifikasi artikulasi mahasiswa.

Setelah melakukan analisis data, peneliti mendapatkan hasil yang menyatakan bahwa artikulasi mahasiswa sastra arab unhas dan penutur asli memiliki persamaan dan perbedaan pada masing-masing kalimat yang diartikulasikan. Dengan adanya hasil tersebut menunjukkan bahwa penelitian ini dapat mengidentifikasi kemampuan artikulasi mahasiswa dalam mengartikulasikan kalimat bahasa Arab.

**Kata kunci : ilmu ashwat, artikulasi, kalimat.**

## الباب الأول

### مقدمة

#### الفصل الأول : خلفية البحث

تُعَدُّ اللغة العربية من أكثر لغات العالم انتشاراً؛ فهي تعد من بين أشهر سبِّ لغات في العالم، وذلك حسب تصنيف الأمم المتحدة، كما اشتهرت اللغة العربية كتابةً، ومحادثَةً على نطاق واسع، وقد تمَّ المحافظة على اللغة العربية من عدَّة أماكن، منها جامعة الدول العربية من خلال حوسبة مادَّة اللغة العربية، الى جانب نشر برامجٍ عربيَّةٍ مواكبةٍ للعصر الحديث، من حيث استيعاب مهارات اللغة التي تشمل الكتابة، والقراءة، والكلام، والاستماع (عمر ١٤٣٧، ٧٩).

مهارات الاستماع تساعد على التعرف الأصوات والتمييز بينها، كما تساعد على التمييز بين الرموز المكتوبة ومسمياتها المنطوقة. يعد الكلام المظهر الرئيسي للغة، فالكلام يساعد على تحديد عناصر المحادثة، واستدعاء المفردات والتراكيب الملائمة لها، ووضع الجمل في سياقها الصحيح . تعتمد القراءة على التعرف، والفهم، ويقصد بالتعرف ربط الصوت بالرمز المكتوب، والتحليل البصري لأجزاء الكلمات، وأما الفهم فهو محاولة إقامة علاقة بين الألفاظ والمعاني، وذلك للتوصل إلى إدراك الوحدات الفكرية للنص، فذلك يساعد على استنتاج الأفكار العامة. الكتابة هي القواعد المتعلقة بالجانب الشكلي للغة، حيث تُوظَّف عناصر اللغة لإنشاء البنيان اللغوي (ردايدة ٢٠١٧)

بناءً على نتائج الملاحظة الأولى لعدد الطلاب بقسم آداب آسيا الغربية جامعة حسن الدين، فوجد الباحث معلومات من الطلاب لا يستطيعون أن ينطق اللغة العربية نطقاً فصيحاً و صحيحاً و بعد أجريت مقابلة والمناقشات معهم، فنعرف عدة أسباب و هي عدم ممارسة الطلاب اللغة العربية في الحرم الجامعي. وفي الوقت نفسه ، ليملك مهارات النطق باللغة العربية الجيدة يحتاج

الممارسة الكثيرة. فيما يلي الجمل التي غالبًا يوجد الطلاب عندما يعلم المحاضر ولكن عندما لا يقوم المحاضر بالتدريس أو لا يكون في الفصل ، نادرًا ما يمارسه الطلاب داخل الفصل أو خارجه.

مثال:

- نَجِّح عمر من الامتحان
- يقرأ علي الكتاب في الفصل
- أ نَجِّح عمر من الامتحان؟
- أ يقرأ علي الكتاب في الفصل؟
- نَجِّح عمر من الامتحان!
- اقرأ كتابك في الفصل!

والآخر وجد على بيانات تفيد بأن الطلاب بقسم آداب آسيا الغربية جامعة حسن الدين لا يجيدون التحدث باللغة العربية. استنادًا إلى نتائج المقابلة مع إئيس معونة شهر الله طلاب بقسم آداب آسيا الغربية عام ٢٠١٧، وفقًا لها، فإن أحد أسباب الطلاب لم يتقنوا أن ينطقوا اللغة العربية هو لا يوجد التزام من جانب الجامعة باستخدام اللغة العربية. لا تطلب الجامعة من الطلاب استخدام اللغة العربية لأن جامعة حسن الدين هي جامعة عامة أو ليست جامعة إسلامية.

بالإضافة إلى ذلك، لا ينطق الطلاب اللغة العربية بوضوح. بناءً على نتائج المقابلة ، وفقًا لطفيئة لأحد الطلاب بقسم آداب آسيا الغربية جامعة حسن الدين عام ٢٠١٧، فإن الطلاب ليسوا واضحين بشأن نطق اللغة العربية لأن الصوتيات العربية تختلف عن الصوتيات الإندونيسية.

مثال : ث، ح، خ، ذ، ش، ص، ض، ظ، ع، غ.

الصوتيات المذكورة هي صوتيات اللغة العربية. إذ ينطق الطلاب بقسم آداب آسيا الغربية جامعة حسن الدين صوتيات مذكورة، الطلاب يشعرون صعوب لأن الصوتيات المذكورة لا ينال في صوتيات اللغة الإندونيسية حتى لا ينطق الطلاب اللغة العربية بطلاقة.

بالإضافة إلى ذلك ، لم يتقن الطلاب أن ينطقوا اللغة العربية. واستنادًا إلى نتائج المقابلة مع نورآسية الطلاب بقسم آداب آسيا الغربية جامعة حسن الدين عام ٢٠١٧، قالت إن الطلاب تلقوا دورات خاصة من شأنها تحسين مهارات النطق ، وهي علم الأصوات والمحادثة ، لكن الطلاب لم يتقنوا نطق اللغة العربية لأن لا يوجد معلم من الناطق الأصلي.

بناءً على المشكلات المذكورة، من الضروري إجراء بحث حول التعرف على قدرات النطق لدى الطلاب بقسم آداب آسيا الغربية جامعة حسن الدين في نطق اللغة العربية. في هذه البحث، سيستخدم الباحث تطبيق برات. تطبيق برات هو تطبيق تستطيع أن تحليل أصوات اللغة. بحيث تسهل على الباحث لتعرف مهارات نطق الطلاب في نطق اللغة العربية

## الفصل الثاني : تنوع المسائل

انتطلاقاً على خلفية البحث فنرى أن المشكلة الموجودة في هذا البحث تتعلق بقدرة نطق طلاب آداب آسيا الغربية جامعة حسن الدين كالاتي:

١. الطلاب بقسم آداب آسيا الغربية لا يستطيع ان ينطق الأصوات اللغة العربية نطقاً صحيحاً بسبب وجود إختلاف بين الصوتيات العربية و الصوتيات الإندونيسية.
٢. الطلاب بقسم آداب آسيا الغربية لا تستطيع أن تتكلم اللغة العربية تكلماً فصيحاً، بسبب عدم الناطق الأصلي علمها نطق اللغة العربية.
٣. الطلاب بقسم آداب آسيا الغربية لا يستطيع أن يتكلمون اللغة العربية تكلماً فصيحاً، بسبب عدم إلتزام في التكلم اللغة العربية في حرم الجامعة.
٤. عدم الباحث يبحث أن قدرة الطلاب في نطق اللغة العربية

## الفصل الثالث : مسائل البحث

بناءً على حدود المشكلة في هذه الدراسة، من الضروري صياغة المشكلات فيما يلي:



١. كيف وصفي التدريس يتعلق بقدرة نطق طلاب آداب آسيا الغربية جامعة حسن الدين؟
٢. كيف وصفي قدرة طلاب آداب آسيا الغربية جامعة حسن الدين في نطق الأصوات اللغّة العربية؟

## الفصل الرابع : أهداف البحث

بالنظر إلى مشكلة البحث فتستهدف الباحث فيما يلي:

١. ليصف التدريس طلاب آداب آسيا الغربية جامعة حسن الدين يتعلق بقدرة نطق
٢. ليصف قدرة طلاب آداب آسيا الغربية جامعة حسن الدين في نطق الأصوات اللغّة العربية

## الفصل السادس: منافع البحث

بعد أن يبحث الباحث عن قدرة نطق طلاب آداب آسيا الغربية جامعة حسن الدين فالرجاء منه فواعد كما يلي :

### (أ) الفوائد النظرية

١. هذا البحث المترجى يستطيع أن يعطي مساعدة على بحث علم اللغة العربية. خاصة في علم الأصوات
٢. من المتوقع أن يساعد هذا بحث المترجى يستطيع أن يجعل زيادة الفكر على الباحث الآخر. خاصّة على الباحث يريد أن يفعل البحث عن قدرة نطق اللغة العربية

### (ب) الفوائد العملية

#### ١. للطلاب

يستطيع هذا البحث أن يساعد الطلاب في تعليم اللغة العربية.

#### ٢. للمعلم

يستطيع هذا البحث أن يجعل الاعتبار للمعلم في تجميع المواد التعليمية لغة عربية خاصة لتعليم علم الأصوات

٣. للجامعة

يستطيع هذا البحث أن يجعل المصادر في صنع مناهج تعليم اللغة العربية.

## الباب الثاني دراسة مكتبية

### الفصل الأول : أساس النظري

بناءً على عنوان البحث "قدرة طلاب آداب آسيا الغربية جامعة حسن الدين في نطق اللغة العربية" سيتم في هذا الفصل اقتراح عدة نظريات تدعم المناقشة. وهي: أولاً تعريف اللغة العربية، وثانياً نظرية علم الأصوات، وثالثاً مخارج الحروف ورابعاً البحث عن برنامج Praat

### أولاً : تعريف اللغة العربية

تم طرح تعريف اللغة العربية من علماء اللغة العربية في الكتب الكلاسيكية أو الحديثة. يمكن رؤية بعض تعريف اللغة العربية على النحو التالي:

١. اللغة العربية هي آلة الاتصال رمز الصوت المنجّح من آلة تكلم الإنسان المستعمل عبر عضو المجتمعية في ولاية جزيرة العرب. اللغة العربية هي الكلمة التي يستعمل العرب عن أهدافهم (الغلاييني ١٩٩٤، ٧).

٢. اللغة العربية هي الأصوات محتوية بعض الحروف الهجائية (الهاشمي ٢٠٠٩، ٣).

٣. اللغة هي نظام من الرموز الصوتية الاعتبارية، يتم بواسطتها التعارف بين أفراد المجتمع، تخضع هذه الأصوات للوصف من حيث المخارج أو الحركات التي يقوم بها جهاز النطق، ومن حيث الصفات والظواهر الصوتية المصاحبة لذه الظواهر النطقية. (عمارة ١٩٨٧، ٩).

٤. اللغة هي عبارة عن نسقٍ من الرموز والإشارات التي تشكل في النهاية إحدى أدوات المعرفة، هذا وتعتبر اللغة إحدى أهمّ وسائل الاحتكاك والتفاهم والتواصل في شتى ميادين الحياة بين الأفراد في المجتمع، وبدونها يتعدّد النشاط المعرفي للأفراد. ترتبط أيّ لغة

في العالم بالتفكير ارتباطاً وثيقاً، حيث إنّ الأفكار البشريّة يمكن صياغتها دوماً عن طريق قالب لغويّ حتى في حالة التفكير الداخلي أو الباطني (الحلايقة ٢٠١٦).

٥. يُشير مفهوم اللّغة لدى أهل الاصطلاح إلى ذلك التّظام من الأصوات والرموز التي أوجدها الإنسان عن وعي ودراية لتحقيق التواصل بينه وبين الآخرين، وللتعبير عمّا يخالجه من عواطف، وما يدور في ذهنه من أفكار، ويمكن القول إنّ اللّغة كغيرها من الظواهر الاجتماعية تتأثر تتأثر شديداً بالمنظومة المجتمعية فتزدهر بتقدّم أصحابها وتندثر بإهمالهم لها (ع. حسن ٢٠١٤).

٦. تحتلّ اللّغة العربية أهمية كبيرة عند المسلمين؛ فهي لغة مصادر التشريع الإسلامي القرآن والسنة النبوية، ولا تجوز الصلاة في الإسلام إلا بإتقانها، ومع انتشار الإسلام وحضارته ارتفعت مكانة اللّغة العربية، وأصبحت لغة السياسة، والعلم، والأدب لفترة طويلة في الأراضي التي كانت تحت حكم المسلمين، كما أثّرت على كثير من اللغات الأخرى في العالم الإسلاميّ، كاللغة التركية، والفارسية، والأردية (السرّجاني ٢٠٠٨).

بناءً على وصف علماء أعلاه فيما يتعلق تعريف اللّغة العربية ، يمكن استنتاج أن اللّغة العربية هي آلة الاتّصال رمز الصوت المنجّح من آلة تكلم الإنسان المستعمل في ولاية جزيرة العرب و هي لغة مصادر التشريع الإسلامي القرآن والسنة النبوية.

## ثانياً : علم الأصوات

### (١) تعريف علم الأصوات

إذا قرأنا الكتب العربية ، وخاصة كتب علم الأصوات ، فسنجد معاني كثيرة. كما أوضح علماء العرب. واحد منهم ما جاء في كتاب "معجم علم الأصوات" ألفه الخولي. هو شرح فيه أن المقصود بعلم الأصوات فرع من علم اللّغة يبحث في نطق الأصوات اللغوية وانتقالها وإدراكها. و يدعو البعض الصوتيات أو علم الصوتيات (الخولي ١٩٨٢، ١١٢).

علم الأصوات هو العلم الذي يدرس الأصوات اللغوية من ناحية وصف مخارجها وكيفية حدوثها وصفاتها المختلفة التي يتميز بها صوت عن صوت، كما يدرس القوانين التي تخضع لها هذه الأصوات في تأثرها بعضها ببعض عند تركيبها في الكلمت أو الجمل. وعلم الأصوات عند د. أحمد سيوطي هو العلم الذي يدرس وش والمستوى الصوتي يدرس الحروف من انتقاله واستقباله. وعند د. جميل عل ، القاء الصوت حيث هي أصوات فيبحث عن مخارجها وصفاتها وقوانين تبدلها وتطورها بالنسبة إلى كل لغة من اللغات وفي مجموع اللغات القديمة والحديثة (رشيدي ٢٠١٠، ١)

بناءً على تعريف علماء أعلاه فيما يتعلق علم الأصوات، يمكن استنتاج أن علم الأصوات هو فرع من علم اللغة يدرس الأصوات اللغوية ووصف مخارجها وكيفية حدوثها وصفاتها.

## (٢) فروع علم الأصوات

يتفرع علم الأصوات إلى فروع كثيرة حاول العلماء تصنيفها على أساس ما تناوله من جوانب الصوت، وما تستند إليه من مدخل، وما يسير عليه من منهج. وتعرض السطور التالية التصنيفات الشائعة لعلم الأصوات وفورعة التي تندرج تحت كل تصنيف (جوهر ٢٠١٤، ٢١-٢٣):

### أ. تصنيف علم الأصوات على أساس مادية الأصوات ووظيفيتها

يتفرع علم الأصوات على هذا التصنيف إلى فرعين يطلق عليهما "الفوناتيک" و "فونولوجيا".

- الفوناتيک هو علم يدرس الأصوات فيزيائياً وعضوياً من حيث إنتاجها، ومخارجها، وأعضاء نطقها، وصفتها، وانتقالاتها. وهو يهتم بالأصوات من جانبها الصوتي البحث دون نظر خاص إلى ما تنتمي إليه من لغات ولا وظيفتها الكلامية في لغة معينة.

- الفونولوجيا هو علم يدرس الأصوات وظيفيا داخل تراكيب لغة معينة من حيث خصائصها، وصيغاتها، ووظيفتها الدلالية. أو بعبارة أخرى إنه علم يدرس وظيفة الأصوات الدلالية في الكلمة وتراكيب الجمل في لغة من لغات.

### ب. تصنيف علم الأصوات من حيث المنهج المتبع لدراية الأصوات

- علم الأصوات الوصفي هو علم يصف الأصوات اللغة المعينة كما ينطقها أهلها في بيئتها الخاصة وذلك بطريقة موضوعية دون اللجوء إلى التحليل والتأويل.
- علم الأصوات المعياري هو علم يدرس أصوات اللغة المعينة في بيئتها الخاصة بهدف تحديد قواعد وضوابط لها يمكن الاعتماد عليها والتحكم بها في نطق أصوات هذا اللغة.

### ج. تصنيف علم الأصوات من حيث مسيرة الأصوات في عملية الكلام

- علم الأصوات النطقي هو علم يدرس الأصوات من جانبها النطقي والفسولوجي المتمثلان في عملية النطق عند المتكلم. وموضوعات هذا العلم هي جهاز النطق البشري، ومخارج الأصوات، وصفات الأصوات.
- علم الأصوات الأكوستيكي هو علم يدرس الأصوات من جانبها الفيزيائي أو الأكوستيكين المتمثلان الموجات الصوتية التي تنتقل وتنتشر على الهواء.
- علم الأصوات السمعي هو علم يدرس ميكانيكية الجهاز السمعي وتأثره بالأصوات من تواجدها، واستقبالها، وتحويلها إلى برفيات مرمزة عبر سلسلة الأعصاب والدماغ. بناءً على شرح أعلاه يستطيع ان يفهم أن علم الأصوات يملك فروع العلم كثيرة. تأتي فروع علم الأصوات معرفة واسعة حول الأصوات المختلفة للغة بحيث يمكن لمتعلمي اللغة تحسين قدرتهم على نطق أصوات اللغة بعناية وفقاً لفروع علوم الصوت التي يرغبون في تحسينها.

### (٣) النظام الصوتي

النظام الصوتي هو الأصوات المجردة التي برتوي عليها كل لغة. فالجهاز الصوتي أو النظام الصوتي للغة يدرس علم "الصوتيات" مستخدماً في دراسة العناصر الآتية:

أ. معطيات علم الأصوات phonetics هي أوصاف الحركات العضوية التي يقوم بها الجهاز النطق أثناء النطق وكذلك الآثار السمعية لمصاحبة لهذه الحركات.

ب. طائفة من العلاقات العضوية الإيجابية وطائفة أخرى من الدقابات "القيم الخلافية" للتفريق بين صوت و صوت آخر (حسان ٢٠٠٧، ٣٥).

فالمعطيات علم الأصوات phonetics و العلاقات و القيم الخلافية هي العناصر التي يتكون منها النظام الصوتي للغة و يقوم علم الصوتيات علي هذه الأساسي بواسطة استخدام هذه العناصر بالكشف عن هذا النظام الصوتي

النظام الصوتي في اللغة العربية يقسم علي (حسان ٢٠٠٧، ١٧٣) :

١. فونيمات قطعية (segmental phonemes) وهي عبارة عن الأصوات الصامتة و الأصوات الصائتة.

٢. فونيمات فوق قطعية ( supra-segmental phonemes ) وهي عبارة عن ظواهر مصاحبة للنطق كالنبر stress، التنغيم intonation، الوقفة juctur، الطول lengt.

#### ٤) أهمية علم الأصوات

أهمية علم الأصوات في المجال التطبيقي تظهر في تعليم اللغة القومية. فالدراسات الصوتية وسيلة من وسائل تعلم اللغة القومية تعلمًا سليماً، وسبيل من سبل رقيها والمحافظة عليها، فالمتعلمون وبخاصة في المراحل الأولى معرضون للخطأ في نطق هذه اللغة، والانحراف عن الطريقة الصحيحة في أدائها، ذلك لأن هؤلاء المتعلمين يأتون من مناطق مختلفة وينتمون إلى بيئات اجتماعية غير متجانسة، ولكل واحد من هؤلاء عاداته النطقية التي يؤدي بها لهجته المحلية أو لهجته الخاصة (ن. حسن ٢٠١٨، ١٥١).

أما تعلم اللغات الأجنبية فتظهر أهمية علم الأصوات بصورة عملية واضحة في تعلمها وتعليمها، فمن المعروف أن لكل بيئة لغوية عاداتها النطقية الخاصة بها، فإذا أقدم أصحاب لغة ما على تعلم لغة أخرى كانوا عرضة لأن يخطئوا في أصوات هذه اللغة الأخيرة، وأن يخلطوا بين أصواتها وأصوات لغتهم بسبب تأثرهم بعاداتهم النطقية (ن. حسن ٢٠١٨، ١٥١).

أما أهمية علم الأصوات في المجال النظري تتجلى فيما يلي. أن العربية بها صعوبات صوتية تقابل الأجانب عند تعلمهم لغتنا فهو أمر ثابت محقق، فأصوات الحلق وأقصى الحنك كلها أو جلها تمثل مشكلة صوتية أمام الأجانب، فالعين مثلا ينطقها البعض كما لو كانت همزة أو هاء، تنطق خاء أحيانا يضاف إلى هذه الصعوبات في نطق الأصوات المفردة، صعوبات أخرى تتعلق بنطق الكلام المتصل لما له سمات وخواص صوتية معينة لا يقوى الأجنبي على معرفتها وإجادتها إلا بالتعلم والمران على يد خبير متخصص (ن. حسن ٢٠١٨، ١٥١).

بناءً على شرح أعلاه يستطيع ان يفهم أن يملك علم الأصوات دورًا مهمًا في الحياة اليومية وتعليم العلوم. علم الأصوات يمكنه تصحيح أخطاء النطق بحيث يمكنك نطق اللغة بالطريقة الصحيحة.

## ٥) أهداف علم الأصوات

الأهداف المراد تحقيقها من دراسة علم الأصوات هي كما يلي (رشدي ١٩٨٥، ٣١٧):

١. تقديم نماذج للأداء الصوتي الحقيقي للناطقين بالعربية.
  ٢. مساعدة المعلم على أداء التدريبات الصوتية ما كان منها تعرفًا أو تمييزًا أو تجريدًا صوتيًا.
  ٣. مساعدة المعلمين غير الناطقين بالعربية على تدريس الجوانب الصوتية خاصة إذا كانوا ممن يواجهون مشكلات صوتية معينة بسبب الاختلاف بين النظام الصوتي للغتهم الأولى والنظام الصوتي للعربية، أو بسبب مشكلات فسيولوجية خاصة بهم.
  ٤. تقديم الأسئلة اللازمة للإجابات الواردة في الكتاب المدرسي لتدريبات فهم المسموع، وكذلك تقديم الإجابات اللازمة لأسئلة التدريبات الصوتية.
  ٥. تمكين الطالب من استذكار الجوانب الصوتية في بيته دون الانتظار لحصص الصوتيات في برنامج تعليم العربية .
- يمكن في مجال تعليم الصوتيات ، هناك ثلاثة أنواع من التدريس. كل نوع من أنواع التدريس له غرض رئيسي. والغرض الرئيسي منه هو تعليم الأصوات العربية بلغات أخرى. الأنواع الثلاثة هي كما يلي (رشدي ١٩٨٥، ١٧٥-١٧٦):



١. التعليم المعياري prescriptive teaching ويهدف هذا النوع من التعليم إلى دراسة ما اكتسبه من مهارات صوتية في لغته الأمم مما يختلف عن الأصوات العربية في كثير أو قليل. والعمل على تصحيح هذه المهارات والتقليل ما أمكن من أشكال التداخل interference بينها وبين المهارات الصوتية الجديدة التي يجب أن يكتسبها للاتصال باللغة العربية.
٢. التعليم المنتج productive teaching ويهدف هذا النوع من التعليم إلى إكساب الطالب أنماط جديدة من اللغة المعلمة (العربية هنا) وتدريبه على نطق أصوات ليس لها مثيل في النظام الصوتي في اللغة الأم عند الدرس.
٣. التعليم الوصفي descriptive teaching ويهدف هذا النوع من التعليم إلى تزويد الدارس بمعلومات عن خصائص اللغة العربية وملامح النظام الصوتي فيها. بناءً على الوصف أعلاه ، يمكن فهم أن الهدف من تعليم علم الأصوات هو تعلم مهارات لغوية جديدة يمكن تدريبها وفقاً للغة الأصلية.

### ثالثاً : مخارج الحروف

إذا تحدثنا عن النطق في الحروف الهجائية ، بالطبع علينا أن نعرف ما هو المقصود ب "مخارج الحروف". مخارج الحروف هي الأماكن التي يخرج فيها الحرف في وقت نطق الحرف. عندما نقرأ القرآن علينا نطق الحروف حسب مخارج الحروف. لأننا إذا ارتكبنا أخطاء في نطق الحروف ، يمكن أن يكون لها معاني مختلفة. أما عن أنواع مخارج الحروف كالاتي:

#### ١. الجوف

الجوف هو التجويف أو الخلاء الممتد من فوق الحنجرة إلى الشفتين، وهو مخرج مُقدَّر، وليس نقطة مُعيَّنة، وتخرج منه حروف المدِّ الثلاثة وهي الألف الساكنة بعد فتح مثل: قال، والياء الساكنة بعد كسر، مثل: الطائفيين، والواو الساكنة بعد ضم مثل: يستطيعون (الدغيم ٢٠١٦).

#### ٢. الحلق

الحلق هو الفراغ ما بين الحنجرة وأقصى اللسان، ومخارجه الثلاثة الخاصة هي :

(أ) أقصى الحلق: أبعد نقطة فيه وأكثرها غوراً، ويخرج منه حرفا الهمزة والهاء  
(ب) وسط الحلق: أقرب من أقصى الحلق إلى اللسان، ويخرج منه حرفا العين والحاء .  
(ت) أدنى الحلق: هو الأقرب من المخرجين السابقين إلى اللسان، وهو بالقرب من اللهاة،  
ويخرج منه حرفا الغين والحاء ( الدغيم، تعريف مخارج الحروف ٢٠١٦).

### ٣. اللسان

اللسان هو عضو النطق الرئيسي، وتُقسم مخارجه الخاصة لقسمين، هما :  
(أ) مخارج الطرف: عددها خمسة مخارج، وهي :طرف اللسان مع ما يحاذيه من لثة الأسنان العليا، ويخرج منه حرف النون. طرف اللسان مع شيءٍ من ظهره، مع ما يُحاذيه من لثة الأسنان العليا، ويخرج منه حرف الراء. طرف اللسان مع ما يحاذيه من أصول الثنايا العليا، ويخرج منه التاء، والذال، والطاء. طرف اللسان مع ما فوق الثنايا السفلى، مع ترك فتحة صغيرة بين اللسان والأسنان، ويخرج منه السين، والزاي، والصاد. طرف اللسان مع ما يُحاذيه من أطراف الثنايا العليا، ويخرج منه التاء، والذال، والطاء ( الدغيم، تعريف مخارج الحروف ٢٠١٦).

(ب) مخارج غير الطرف: وعددها أيضاً خمسة مخارج، وهي: أقصى اللسان هو النقطة القريبة من جهة الحلق، والأبعد عن الشفتين، مع ما يحاذيه من الحنك العلوي، وهو مخرج القاف.  
أقصى اللسان بعد مخرج الحلق قليلاً والأقرب لمقدمة اللسان، مع ما يحاذيه من الحنك العلوي، وهو مخرج الشين والجيم والياء غير المدية. حافتي اللسان أو إحداها اليسرى أو اليمنى مع ما يُحاذيها من الأضراس العليا، وهو مخرج الضاد. أدنى حافتي اللسان الأمامية إلى منتهى طرف اللسان، مع ما يليها من لثة الاسنان العليا، وهو مخرج اللام ( الدغيم، تعريف مخارج الحروف ٢٠١٦).

### ٤. الشفتان

فيها مخرجان خاصان، وهما :



## ١. تعريف برنامج Praat

هو برنامج مصمم خصيصاً لمعلمي الصوتيات والطلاب. يسمح هذا التطبيق للمستخدم بتسجيل أو تحميل الملفات الصوتية وعرضها بيانياً. إنه عبارة عن حزمة برامج كمبيوتر مجانية لتحليل الكلام في علم الصوتيات. تم تصميمه، ولا يزال قيد التطوير، بواسطة بول بورسما وديفيد وينينك من جامعة أمستردام. يعتبر Praat أداة علمية لأولئك الذين يدرسون اللغويات التي يمكنها تحليل البرامج الطيفية (وينينك ٢٠٢١).

## ٢. عمل برنامج Praat

يمكن Praat قراءة الأصوات المسجلة مع البرنامج أو الملفات الصوتية المسجلة بطريقة أخرى. بمجرد تحميلها، يولد Praat رسم بياني للموجات التي تشير إلى التجويد، والشدة، والحجم وغيرها من التفاصيل المعقدة. يمكن Praat عزل بعض اللقطات الصوتية أو تصفية الترددات إما يدوياً أو باستخدام البرامج النصية. (وينينك ٢٠٢١)

## ٣. مميزات برنامج Praat

- أداة تحليل صوتية قوية ستمنح اللغويين درجة عالية من التحكم في الصور الطيفية.
- أداة يمكن استخدامها من قبل متخصصي علم الصوتيات، الذين يستخدمونها لدراسة أنماط في كيفية تحدث الناس ونطق كلمات مختلفة.
- تعتبر الواجهة المستخدمة لـ Praat واقعية إلى حد ما، ولكن مع الأخذ في الاعتبار أنه قد تم تصميمها لاستخدامها في بيئة الدراسة.
- يمكنك Praat من إجراء التحليل الطيفي، والملامس، والتكثيف، والشدة، بالإضافة إلى دراسة ارتعاش الصوت واللمع وفواصل الصوت.
- يوفر لك وسيلة لتحويل الملفات إلى تنسيقات مختلفة أو تحسين خصائص معينة لديها. مع ذلك، يمكن تصدير ملف صوتي محمل إلى تنسيقات WAV أو AIFF أو AIFC أو NIST أو FLAC.

- يمكنك أيضاً تحويل مسار إلى أحادي أو ستيريو، واستخراج جميع قنواته أو قناة واحدة وإعادة تشكيلها بتردد مختلف.
- تم تصميم Praat لأولئك الذين هم على دراية بكيفية ظهور الموجات الصوتية وكيف يمكن معالجتها، كما يوفر وثائق غنية ومفصلة يمكنك دراستها.
- يمكنك إنشاء صور عالية الجودة يمكنك تصديرها وإدراجها في أوراق علمية أو دراسات شخصية (وينينك ٢٠٢١).

بناءً على الشرح أعلاه ، يمكن معرفة أن تطبيق Praat هو تطبيق يمكن أن يسهل على متعلمي علم الأصوات لتعرف قدرات النطق لدى المتحدثين في نطق اللغة.

## الفصل الثاني : الدراسة السابقة

### ١ . Sinta sintia (2017)

هذه الدراسة بعنوان تحليل استطاعة أسلوب مفردات اللغة العربية في طلاب الصف السابع مدرسة ثانوية (Al-Raisyah Sekarbela Mataram) في العام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٦

ملكت هذه الدراسة تشابه من حيث دراسة تحليل استطاعة أسلوب اللغة العربية. والاختلاف في هذه الدراسة هو تحليل أسلوب اللغة العربية بدون استخدام تطبيق *PRAAT*.

### ٢ . Sarma Panggabean (2013)

هذه الدراسة بعنوان تنفيذ تطبيق *PRAAT* من خلال مناقشة التداخل في محاضرات علم الأصوات لطلاب قسم تربية اللغة الإندونيسية ، كلية تدريب وعلم التربية في جامعة (Hkbp Nomensen).

ملكت هذه الدراسة تشابه من حيث جمع البيانات باستخدام تطبيق *Praat*. والاختلاف في هذه الدراسة هو موضوع البحث الذي أثير عن مناقشة مداخلة في محاضرات علم الأصوات لطلاب قسم اللغة الإندونيسية ، وليس أسلوب اللغة العربية.

### ٣ . Husdiana (2011)

هذه الدراسة بعنوان تحليل استطاعة أسلوب مفردات اللغة العربية في تلميذ الصف السابع مدرسة ثانوية (Pendung Tengah Penawar)

ملكت هذه الدراسة تشابه من حيث دراسة تحليل استطاعة أسلوب اللغة العربية. والاختلاف في هذه الدراسة هو تحليل استطاعة أسلوب اللغة العربية على تلميذ مدرسة ثانوية ليس على الطلاب.

## الفصل الثالث : الهيكل الفكر

